

Festool Group GmbH & Co. KG
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

CTL 36 E AC HD CTM 36 E AC HD



Izvornik naputka za uporabu

1	Sigurnosna upozorenja	2
2	Tehnički podatci.....	3
3	Simboli.....	3
4	Elementi uređaja	3
5	Namjensko korištenje	3
6	Puštanje u rad	4
7	Postavke	4
8	Rad.....	5
9	Servisiranje i njega.....	6
10	Okoliš.....	6
11	Deklaracija o EG-konformnosti	7

Navedene slike nalaze se u višejezičnom naputku za uporabu.

1 Sigurnosna upozorenja



⚠ Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute Pogreške pri poštivanju upozorenja i uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i naputke za buduće korištenje.

- **Ovaj stroj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući i djecu) ograničenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti ili uslijed nedostatka iskustva i/ili nedostatka znanja.** Djecu valja nadzirati, čime se osigurava da se ne igraju uređajem.



- **Upozorenje:** Uređaj može sadržavati prašinu koja je štetna za zdravlje. Izvršavanje servisiranja, pražnjenja, mijenjanja filtera dopušteno samo kvalificiranom djelatniku koji je za to ovlašten, uz korištenje prikladne zaštitne opreme.
- Operativan rad vršiti samo ako je instaliran sustav filtriranja!
- **Opasnost od eksplozije i požara: Ne usisavati:** iskre ili vruće prašine; zapaljive ili eksplozivne medije (npr. magnezij, aluminij, benzin, razrjeđivače, izuzimajući drvo); agresivne tekućine/krute tvari (npr. kiseline, lužine, otapala).
- Obratiti pozornost na nacionalne propise o sigurnosti, kao i na informacije proizvođača materijala!
- Raditi samo sa prikladnom zaštitnom opremom!
- Stroj koristiti samo ako je nakon vizualne provjere ispravan, u suhom okruženju te nakon upoznavanja s uporabom!
- Utičnicu na uređaju koristiti isključivo u svrhu koja se navodi!
- Kontrolirajte redovito utikač i kabel kako biste izbjegli opasnost, a u slučaju oštećenja povjerite popravak ovlaštenoj radionici za servisiranje.
- Podizanje i transportiranje ne vršiti pomoću kuke za dizalice ili pribora za dizanje!

2 Tehnički podatci

Mobilni usisavači

Primanje snage	350 - 1200 W	
Priključna vrijednost na utičnici na stroju maks.:	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
Volumen protoka (zrak) maks., turbina	234 m ³ /h (3900 l/min)	
Podtlak maks., turbina	24000 Pa	
Površina filtra	6318 cm ²	
Usisna gipka cijev	D 36/32 mm x 3,5 m-AS	
Duljina kabela za priključivanje na električnu mrežu	7,5 m	
Razina zvučnog tlaka sukladno DIN-u 60704-2-1 / Nesigurnost K	71 dB(A) / 3 dB	
Vrsta zaštite	IP X4	
Sadržaj spremnika	36 l	
Dimenzije D x Š x V	673 x 365 x 522 mm	
Težina	15 kg	

3 Simboli



Upozorenje od opće opasnosti



Upozorenje od strujnog udara



Čitati naputak/upozorenja!



Nositi zaštitu za dišne organe!



Ne baciti u kućni otpad.



Namijenjeno za odvajanje prašine s graničnom ekspozicijskom vrijednošću većom od 1 mg/m³



Namijenjeno za odvajanje prašine s graničnom ekspozicijskom vrijednošću većom od 0,1 mg/m³

4 Elementi uređaja

- [1-1] Rukohvat
- [1-2] Zaporna kopča
- [1-3] Spremnik za nečistoću
- [1-4] Poluga
- [1-5] Kočnica
- [1-6] Zapušni čep (samo für Staubklasse M)
- [1-7] Otvor za usisavanje

[1-8] Utičnica za modul

[1-9] Utičnica na uređaju

[1-10] Držać gipke cijevi

[1-11] Spremnik za pribor

[1-12] Sklopka uređaja

[1-13] Reguliranje usisne snage

[1-14] Automatsko pročišćavanje

[1-15] Regulator za promjer gipke cijevi (samo für Staubklasse M)

[1-16] Zaporni kliznik (ComfortClean)

5 Namjensko korištenje

Mobilni usisivač prikladan za

- **CTL 36 E AC HD:** Usisivanje i isisavanje prašina do 1 mg/m³ sukladno klasi prašine 'L',
- **CTM 36 E AC HD:** Usisivanje i isisavanje prašina do 0,1 mg/m³ sukladno klasi prašine 'M' u koje također spadaju prašine od drva, mineralne prašine te prašine od kremenca,
- usisavanje vode,
- za primjenu u gospodarstvu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i iznajmljenim prostorijama, sukladno IEC/EN 60335-2-69.



U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

6 Puštanje u rad



UPOZORENJE

Nedopušteni napon ili nedopuštena frekvencija!

Opasnost od nesreća

- ▶ Obratiti pozornost na informacije na označnoj pločici.
- ▶ Obratiti pozornost na nacionalne specifičnosti.

6.1 Prvo stavljanje u pogon

- ▶ Otvorite zaporne kopče [2-2] i skinite gornji dio stroja [2-1].
- ▶ Izvadite dijelove pribora iz spremnika za nečistoću [2-3] i iz pakiranja!
- ▶ Stavite čep za zatvaranje [1-6] na otvor za usisavanje [1-7] (samo za klasu prašine M).
- ▶ Po potrebi zaporni kliznik [1-16] [1-7] montirajte [3a] na otvor za usisavanje, daljnje informacije o tome vidi poglavlje 8.1.
- ▶ Staviti filtrirnu vrećicu/vrećicu za zbrinjavanje otpada [8] + [10].
- ▶ Stavite gornji dio [2-1] i zatvorite zaporne kopče [2-2].
- ▶ Usisnu gipku cijev priključiti na otvor za usisavanje [1-7].

Montirajte spremnik za pribor uključujući držač cijevi

- ▶ Spremnik za pribor objesite na gornji dio stroja [2-1] i pričvrstite s dva vijka [2-4].

Ako ne koristite držač cijevi podignite spojnicu, držač cijevi zakrenite prema natrag i skinite [2 b].

Montiranu usisnu gipku cijev s podnom sapnicom možete pričvrstiti za utor spremnika za pribor. Adapter pritom mora biti u ispravnom položaju [2 a].

6.2 Priključiti mobilni usisavač



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed nekontrolirano pokrenutih električnih alata

- ▶ Prije zakretanja sklopke na položaj sklopke "AUTO" ili "MAN" voditi računa o tome da je priključeni alat isključen.

Sklopka [1-12] služi kao uklopka/isklopka.

- ▶ Utaknite mrežni utikač u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.



Kad uređaj nije u uporabi i prije izvođenja radova servisiranja i čišćenja utikač izvući iz utičnice.

Položaj sklopke '0'

Utičnica na uređaju [1-9] nema struje, mobilni usisavač je isključen.

Položaj sklopke 'MAN'

Utičnica na uređaju [1-9] ima struje, pokreće se rad mobilnog usisavača.

Položaj sklopke 'Auto'

Utičnica na uređaju [1-9] ima struje, mobilni usisavač počinje raditi prilikom uključivanja priključenog alata.

6.3 Priključivanje električnog alata



UPOZORENJE

Opasnost od zadobivanja ozljeda

- ▶ Obratiti pozornost na maksimalnu priključnu vrijednost na utičnici na uređaju (vidi poglavlje "Tehnički podaci").
- ▶ Isključiti električni alat.

- ▶ Električni alat priključiti na utičnicu na uređaju [1-9].

7 Postavke

7.1 Namjestite promjer gipke cijevi (samo klasa prašine M) [1-15]

To osigurava da se ispravno mjeri brzina zraka u usisnoj gipkoj cijevi (vidi poglavlje 7.7).

7.2 Reguliranje usisne snage

- ▶ na zakretnom gumbu [1-13].

7.3 Zakočivanje kočnice

- ▶ Mobilni usisivač lagano podići na prednjoj strani.
- ▶ Kočnicu [1-5] potisnuti prema dolje dok se ne uglati.
- ▶ Za otkočivanje pritisnite polugu [1-4].

7.4 Temperaturni osigurač

Poradi zaštite od pregrijavanja temperaturni osigurač vrši isklapanje mobilnog usisavača prije nego što postigne kritičnu temperaturu.

- ▶ Mobilni usisavač iskllopiti, ostaviti da se ohladi otpr. 5 minuta, uklopiti.

❶ Uključivanje nije moguće: obratiti se Festoolovoj radionici za usluge servisiranja.

7.5 Nadzor volumena protoka

Ako brzina zraka u usisnoj gipkoj cijevi padne ispod vrijednosti od 20 m/s, iz sigurnosnih razloga će se oglašiti zvučni signal upozorenja (kod klase prašine M).

Mogući uzroci	Uklanjanje
Reguliranje usisne snage [1-13] namješteno na prenisku vrijednost.	Jedinicu za reguliranje usisne snage namjestiti na veću vrijednost (vidi poglavlje 7.2).
Zakretni gumb [1-15] nije prilagođen promjeru gipke cijevi koja je priključena.	Namjestiti pravilan promjer gipke cijevi (vidi poglavlje 7.1).
Usisna gipka cijev začepljena ili prelomljena.	Ukloniti začepljenje ili prelom.
Filtrirna vrećica puna.	Staviti novu filtrirnu vrećicu (vidi poglavlje 9.1).
Glavni filter onečišćen.	Mijenjanje glavnog filtra (vidi poglavlje 9.1).
Nepravilna funkcija u nadzornoj elektronici.	Popravak povjeriti servisnoj radionici tvrtke Festool.
Mokro usisavanje.	Sigurnost djelovanja nije ugrožena, nije nužno poduzeti dodatne mjere.

7.6 Systainer depo

Gornja površina mobilnog usisivača služi kao površina za odlaganje systainera:

- ▶ Systainer zakačite u držaču systainera **[3a]**.
- ▶ Radi učvršćivanja adapter systainera (pribor) se na gornjoj površini mora učvrstiti sa četiri vijka **[3b]**.

8 Rad

8.1 AUTOClean - čišćenje glavnog filtra



Samo u kombinaciji sa vrećicom za zbrinjavanje otpada (Udovoljavanje zahtjeva za kategoriju prašine 'L/M'). Ne kod usisavanja mokrih medija!

Automatsko pročišćavanje

Uključiti zakretnim gumbom **[1-14]**.

Ručno pročišćavanje

Sklopku uređaja **[1-12]** okrenuti na simbol **AC**.

Ručno potpuno pročišćavanje [4]

- ▶ Dlanom ili zapornim kliznikom CT-VS (497926) začepiti otvor sapnice ili usisne gipke cijevi.
- ▶ Sklopku stroja **[1-12]** okrenuti na simbol **AC**.

8.2 Usisavanje suhih materijala



OPREZ

Prašina opasna po zdravlje

Ozljeđivanje dišnih puteva

- ▶ Uvijek koristiti filtrirnu vrećicu/vrećicu za zbrinjavanje otpada!
- ▶ Koristiti samo dok funkcionira nadzor za volumen protoka (samo za klasu prašine M).



Kod usisavanja prašina koje prekoračuju graničnu vrijednost ili kod prilično velikog volumena prašina od hrastovine ili bukovine usisavati samo jedan jedini izvor prašine (električni ili pneumatski alat).

Kod usisavanja prašine koja nastaje pri radu električnih alata **pozornost obratiti na sljedeće:**

Osigurati dobro provjetravanje! Obratiti pozornost na regionalne odredbe!

Granične vrijednosti: odlazni zrak maks. 50% volumena svježeg zraka

Formula: volumen prostorije V_R x stopa izmjene zraka L_W

8.3 Usisavati mokre materijale/tekućine



Ukloniti filtrirnu vrećicu ili vrećicu za zbrinjavanje otpada!

Preporuka: Koristiti specijalni mokri filter (NF-CT). Usisavanje se automatski prekida čim se postigne maksimalna razina spremnika.

Nakon mokrog usisavanja glavni filter ostaviti da se osuši!



OPREZ

Istjecanje pjene i tekućina

- ▶ Uređaj odmah isključiti i isprazniti.

8.4 Nakon rada

- ▶ Automatsko ili ručno čišćenje glavnog filtra (vidi poglavlje 8.1).
- ▶ Isključiti mobilni usisavač i izvući mrežni utikač.
- ▶ Namotati mrežni priključni vod, kraj kabela pričvrstiti stezaljkom u utoru **[5]**.

- ▶ Isprazniti spremnik za nečistoću.
- ▶ Mobilni usisavač čuvati u suhoj prostoriji, zaštićen protiv neovlaštenog korištenja.
- ▶ Držač gipke cijevi **[1-10]** preklopiti prema gore.
- ▶ Gipku cijev namotati oko obruča držača gipke cijevi.
- ▶ Kraj gipke cijevi prebaciti preko obruča.
- ▶ **Samo za klasu prašine M:** Usisni otvor **[1-7]** zatvoriti zapornim čepom **[1-1]** ili zapornim kliznikom **[1-16]**.



UPOZORENJE

Prašina opasna po zdravlje

Ozljeđivanje dišnih puteva

- ▶ Očistite mobilni usisivač i sav pribor kompletno usisavanjem i brisanjem (sa nutarnje i vanjske strane), prije nego što isti uklonite iz onečišćenog područja (samo za klasu prašine M).
- ▶ Elementi koji se ne mogu očistiti u cijelosti moraju se za transport zatvoriti u plastičnu vreću koja ne propušta zrak.
- ▶ Nositi zaštitu za dišne organe!

9 Servisiranje i njega



UPOZORENJE

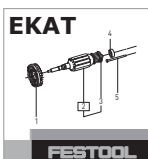
Opasnost od zadobivanja ozljeda, strujni udar

- ▶ Prije svih radova servisiranja i njega uvijek prvo izvući mrežni utikač iz utičnice!
- ▶ Sve radove servisiranja i popravljavanja zbog kojih je potrebno otvoriti kućište motora smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica.



Pružanje usluga **Servisna služba i popravak** dopušteno isključivo radionicama za servisiranje: informacije o najbližoj adresi možete pronaći na stranici:

www.festool.com/Service



Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove Festoola! Kataloški br. na stranici:

www.festool.com/Service

Redovito čistite senzore razine spremnika **[6]**, provjerite da li postoje oštećenja i ispraznite spremnik za nečistoću **[1-3]**.

Oštećena zaštitna oprema i elementi moraju se stručno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštene specijalizirane radionice, ukoliko u napatku za uporabu ne stoji nešto drugo.

Obratiti pozornost na sljedeće informacije:

- Barem jednom godišnje obaviti tehničko ispitivanje po pitanju onečišćenosti od prašine (npr. neoštećenost filtra, nepropusnost uređaja i djelovanje jedinica opreme za kontrolu), i to od strane proizvođača ili od upućene osobe.
- Ono što se ne može očistiti, mora se zbrinuti u otpad. U tu svrhu koristiti nepropusne vrećice. Obratiti pozornost na uvjete zbrinjavanja otpada koji su na snazi!
- Za obavljanje servisiranja od strane korisnika nužno je uređaj rasklopiti, očistiti i servisirati, ukoliko je to izvedivo, a da pri tome ne dolazi do izazivanja opasnosti za servisno osoblje ili za druge osobe. U prikladne mjere opreza spadaju detoksikacija prije rasklapanja, poduzimanje mjera prevencije za lokalno filtrirano prisilno prozračivanje tamo gdje se vrši rasklapanje uređaja, čišćenje prostorija u kojima se vrši servisiranje i korištenje prikladne opreme za osobnu zaštitu.

9.1 Filtrirna vrećica/vrećica za zbrinjavanje otpada/glavni filter

- ▶ Izvaditi filtrirnu vrećicu **[7]**.
- ▶ Staviti filtrirnu vrećicu **[8]**.
- ▶ Izvaditi vrećicu za zbrinjavanje otpada **[9]**.
- ▶ Staviti vrećicu za zbrinjavanje otpada **[10]**.
- ▶ Mijenjati glavni filter **[11]**.

Rabljeni glavni filter zbrinjavati sukladno zakonskim odredbama.

- ① Kataloški brojevi za pribor, filter i potrošni materijal nalaze se u Festoolovom katalogu ili u internetu na stranici "www.festool.com".

10 Okoliš



Uređaj ne zbrinjavati u kućnom otpadu! Obratite pozornost na to da uređaji i ambalaža budu ekološki reciklirani. Poštivati nacionalne propise koji su na snazi.

Samo EU: Sukladno Europskoj smjernici o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementiranju u nacionalne zakone propisano je da se neupotrebljivi električni alati moraju zasebno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Informacije u svezi uredbe REACH:

www.festool.com/reach

11 Deklaracija o EG-konformnosti

Mobilni usisavač	Serijski br.
CTL 36 E AC HD	499834, 499835
CTL 36 E AC HD	499838
Godina stavljanja oznake CE 2013	

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

2006/42/EZ, 2004/108/EZ, 2011/65/EU 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany



Dr. Martin Zimmer

Načelnik odjela za istraživanje, razvoj, tehničku dokumentaciju

2013-04-15